

Заключение

В результате проведенного исследования концептов *ДУША, ДУХ, ТЕЛО, ПЛОТЬ*, которые во многом определяют уникальность национальной картины мира россиянина, на примере фразеологизмов, входящих в семантические поля с интегрирующими компонентами *душа, дух, тело, плоть*, и фрагментарного сравнения соответствующих концептов в китайской ментальной сфере можно сделать следующие выводы:

1. Исследование центральных концептов *ДУША, ДУХ, ТЕЛО* и *ПЛОТЬ*, определяющих личность человека, представляет особую ценность для этнолингвистики. В каждой культуре (или в культуре различных народов) можно увидеть как универсальные, так и специфические элементы. Универсальные элементы являются общезначимыми для представителей разных культур. Их содержание обусловлено общечеловеческими духовными ценностями, которые выработало общество на всем протяжении своего развития. Однако каждый народ, каждый этнос прошел свой собственный путь, имеет свою собственную историю. Вот почему каждая культура имеет свою специфику, неповторимость, познавать которую - значит проникать в сокровищницу духа этого народа, понимать его психологию и философию. Самая важная функция культуры быть средством внегенетической передачи человеческих способностей от одного человека к другому. Естественный язык как культурный предмет, т.е. как часть культуры, играет при этом определённую роль, которую можно уяснить, только поняв место языка в самой культуре. Различные языки, безусловно, по-разному членят один и тот же мир и обозначают одни и те же реалии. Однако вряд ли появление различных картин мира может быть мотивировано исключительно внутренними, имманентными качествами различных языков. Наблюдая за языковыми явлениями нельзя не заметить воздействия внеязыковой действительности, которая через посредство определенного типа коллективного этнического сознания влияет на язык. Фактор внешней среды обитания - естественной, природной, чреды и

рукотворной среды, духовной культуры, на язык неоспорим. В этой связи важно подчеркнуть необходимость анализа концепта *ДУША* в картине мира любого народа.

2. Анализ отдельно взятого концепта в соотношении с другими концептами и универсальными оппозициями - важный аспект культурологического исследования. Для русского национального характера, по мнению многих исследователей (см. работы А. Потебни, Ю. Д. Апресяна, А. Вежбицкой, А. Д. Шмелева и др.), одним из таких ключевых понятий является понятие *ДУША*. Однако ни в концептуальной, ни в языковой картине мира оно не существует изолированно, а только в тесной связи с другими понятиями – ***ТЕЛО, ДУХ, ПЛОТЬ***. *Дух* и *душа* – слова общего корня, душа обозначает внутреннюю, живущую суть душевности, дух – знак высшей благодати духовного посвящения. ***ТЕЛО***, как и *ДУША*, составляет принадлежность отдельно взятой человеческой личности (*еле-еле душа в теле*), они существуют в единстве (*предан душой и телом*). Физическая смерть человека сопряжена с разделением *ДУШИ* и *ТЕЛА* (*душа с телом растается*). Если ***ТЕЛО*** - вместилище *ДУШИ*, то ***ПЛОТЬ***, как и ***ДУХ***, представляет собой несчитаемую субстанцию. Для ***ДУХА*** и ***ПЛОТИ*** важно не их единство, а скорее противопоставление идеального, положительного, и материального. Проведенный анализ русских фразеологизмов с компонентом *ДУША* показывает, что данный концепт может быть описан сквозь призму целого ряда оппозиций, кладущихся в основу микрокосма: **открытое - закрытое** (*открывать душу, душа нараспашку, выкладывает душу*), **своё - чужое** (*быть по душе – быть не по душе*), **верх - низ** (*в глубина души – душа в пятки ушла*), **свет - тьма** (*светлая душа – с чистым сердцем – черная душа*). Такой системный анализ позволяет выявить реальную картину ментальной сферы русского народа. Таким образом в нашей работе проведен анализ не только концепта *ДУША*, но и концептов ***ДУХ, ТЕЛО, ПЛОТЬ*** в оппозициях **открытое – закрытое, своё – чужое, верх – вниз и свет – тьма**.

3. Исследование именно фразеологического материала позволяет глубже понять часть специфики национальной картины мира. Исследование группы взаимосвязанных концептов *ДУШИ - ТЕЛА, ДУХА - ПЛОТИ*, являющихся специфическими для русской культуры, позволило убедиться в их релевантности для фразеологического фонда современного русского языка. Проведенный анализ показал, что в русской фразеологической системе количественно и качественно преобладают фразеологизмы с компонентом *ДУША*, что свидетельствует о доминирующем положении понятия *ДУШИ* в русской концептуальной и языковой модели мира (по сравнению со взаимосвязанными понятиями *ДУХ, ТЕЛО, ПЛОТЬ*). Представляется, что, с одной стороны, анализ опорных словокомпонентов фразеологизмов проясняет многое в структуре концептов, выявляет специфические черты их составляющих в разных языках и, кроме того, позволяет создать типические модели определённых групп концептов. С другой стороны, как было показано, существует связь между концептами, метафорическими принципами и тематическими группами компонентов. Наблюдение показывает, что, как живая сущность, *ДУША* не только генерирует и отражает чувства, она и сама может их испытывать, функционально уподобляясь субъекту речи. Употребление фразеологизмов в художественных идиостилиях, в разговорной речи служит базой для установления фразеологических универсалий, и то же время позволит выявить национально-языковое своеобразие в этом плане. Таким образом, выбор материала фразеологии оказывается особо перспективным в сферах этнолингвистики и культурной антропологии.

4. Сопоставление национальных картин мира разных народов весьма полезно для определения особенностей национальной картины мира. Без сравнения материала, представляющего разные культуры, нельзя установить и общее, и специфическое для этих культур. Частично проведенное сопоставление

русского и китайского материала позволяет выделить следующие специфические черты русской ментальности:

- А) Как показал анализ, русская этническая модель личности основывается на противопоставлении *ТЕЛА* как материального компонента *ДУШЕ* как нравственно-эмоциональному ядру человека, и в результате возникает вместе с *ДУХОМ* тройственное строение системы концептов *ДУХ - ДУША - ТЕЛО*. Духовная сфера при этом выступает в качестве доминирующей.
- Б) В русской языковой картине мира *ДУША* воспринимается как некий орган, например, подобный сердцу, который находится где-то в груди человека и отвечает за его внутреннюю жизнь.
- В) В наивно-языковом сознании *ДУША* представляется как емкость,местилище и обладает некой "пространственностью". В рамках выполненной работы было представлено понимание языка как объективированного мировосприятия, мировоззрения народа, как сокровищницы культурных ценностей этноса. На конкретном массиве языкового материала была продемонстрирована манифестация культурных феноменов в ткани языка, выявлены те кванты национально-специфического, которые создают уникальность и неповторимость языковых картин мира.

В душе коренятся: гнев, мужество, любовь и ненависть, печаль и удивление, восхищение, стыд и страх, ужас и надежда, сострадание и жалость, в ней также содержится воля. Концепты *ДУША*, *ДУХ* и *ТЕЛО* тесно связаны с понятиями *СМЕРТИ*, *СВЯТОСТИ* и *ЛИЧНОСТИ*. В разных семантических полях могут накладываться значительные источники, связанные с культурными традициями того или иного народа в любых языковых пластах или через посредство образов литературных произведений. Итак, анализ содержания центральных культурных концептов, которые непременно получают свое воплощение в текстах на естественном языке далеко не исчерпано. Анализ концептов *ДУШИ*, *ДУХА*, *ТЕЛА* и *ПЛОТИ* можно продолжить, что предполагается сделать в дальнейшем.